

PROTOKOL fra

(05/2021)

**SSFs hovedstyrelsesmøde**

**Tirsdag den 14. september 2021, kl. 18.30 på Flenborghus i Store Sal**

**Konsulenter sidder i Lille Sal, hvor der er videotransmission.**

- Delegerede: Andrea Holste, Annemarie Erichsen, Daniela Caspersen, Gitte Hougaard-Werner, Jörgen Jensen Hahn (suppl. for Ingwer Boysen), Jørn Fischer, Karen Scheew, Karsten Weber, Kirsten Futtrup, Kirsten Vognsen Weiss, Knud Ramm Mikkelsen, Lars Nielsen, Margret mannes (suppl. for Anne Mette Jensen), Niels-Jørgen Hansen, Petra Katja Mohr, Reidar Fischer, Steen Schröder, Uwe Prühs, Viggo Jacobsen
- Andre: Anita Börner, Camilla Sørensen (Fl. Avis), Claudia Jans, Dorthe Salchow, Ilwe Boysen, Jens A. Christiansen, Kay von Eitzen, Kim Andersen, Lars Petersen, Marike Hoop, Michael Oetzmann, Nina Lemcke, Peter Hansen, Rasmus Meyer, Sven Geißler (Fl. Avis)
- Afbud: Anne Mette Jensen, Bjørn Egeskjold, Elsbeth Ketelsen, Gerd Pickardt, Lars Thomsen, Nadine Baumann-Pedersen, Tim Frogier de Ponlevoy, Tine Andresen
- Protokol: JAC/cj 26.10.2021

**Dagsorden:**

1. Spørgetid for medlemmer af foreningen, jf. vedtægternes § 12, stk.8.
2. Mødet åbnes – beslutningsdygtighed jf. § 4 stk. 4
3. Valg af dirigent.
4. Godkendelse af protokol fra den 29. juni 2021
5. Fastlæggelse af den endelige dagsorden
6. Formandens beretning.
7. Kulturudvalgets beretning v/Knud Ramm Mikkelsen  
-Drøftelse og godkendelse af beretningen.
8. Årsmødeudvalgets beretning v/ Nina Lemcke (Tim Frogier de Ponlevoy's beretning)  
-Drøftelse og godkendelse af beretningen.
9. Teater- og koncertudvalgets beretning v/ Uwe Prühs  
-Drøftelse og godkendelse af beretningen.
10. 2020-arrangement den 2. oktober 2021 i Tønder ved Sydtønder amt.

11. Eventuelt.

12. Lukket møde.

- Godkendelse af protokol (lukket møde) fra den 29. juni 2021

Formanden byder velkommen til Hovedstyrelsesmødet på Flensborghus.

### **1. Spørgetid for medlemmer af foreningen, jf. vedtægternes § 12, stk. 8**

Formanden meddeler, at der ikke er nogen medlemmer til stede, så derfor er der ingen spørgsmål.

### **2. Mødet åbnes- beslutningsdygtighed § 4 stk. 4**

Formanden konstaterer, at der er 19 stemmeberettigede medlemmer til stede og dermed er hovedstyrelsen beslutningsdygtig.

### **3. Valg af dirigent**

Formanden (FU) foreslår Jørn Fischer som mødeleder og der er ikke nogen indvendinger imod det.

### **4. Godkendelse af protokol fra den 29. juni 2021**

Dirigenten konstaterer, at hovedstyrelsen godkender protokollen fra det åbne møde den 29. juni 2021 enstemmigt.

### **5. Fastlæggelse af den endelige dagsorden**

Dirigenten gennemgår dagsordenen, og der er ikke yderligere forslag eller tilføjelser til ændringer af dagsordenen. Mødet fortsættes i henhold til dagsordenen.

### **6. Formandens beretning**

I Danmark er man gået helt tilbage til normaliteten - til den såkaldte post-coronatid, som jeg hørte nogen kalde det. Og lad os så håbe, at det virkelig er der, vi er.

Her er vi ikke helt fremme endnu, men efter den 20.9. har landsregeringen besluttet et paradigmeskift med store skridt tilbage mod normaliteten og derfor åbnet for mange aktiviteter igen - og vores kulturelle liv kan starte op igen for alvor.

Dermed bortfalder mange restriktioner om afstand, maskepligt, kontaktdata og deltagerbegrænsninger og erstattes af, at alle deltagere skal overholde 3G-reglerne, og man skal fortsat være opmærksom på hygiejnen indendørs. Men bare det, at vi kan mødes og være sammen om vores kulturelle arrangementer og traditioner er af stor betydning for mindretallet og en god start.

I hvert fald er det muligt at planlægge efterårs- og julearrangementer ud fra den melding - endelig. Det fylder mig med håb, og jeg glæder mig til at følge med i og deltage i så mange arrangementer som muligt.

### **Generalforsamlinger**

I løbet af sommeren og det tidlige efterår har jeg været til en del generalforsamlinger. Overalt var stemningen positiv, og alle var glade for at kunne mødes igen.

Beretningerne var selvfølgelig præget af, at vi stort set ikke har kunnet gennemføre vores kulturelle og traditionelle arrangementer, fester og udflugter. Men ingen har mistet modet - der er mange idéer og tiltag i støbeskeen, og mange har fundet alternative veje, så man har kunnet holde kontakten til medlemmerne i pandemien.

Ved generalforsamlingerne i Tønning og Garding blev begge foreninger nedlagt efter tur, hvorefter der blev holdt stiftende generalforsamling for distriktet Garding-Tønning. Alt blev enstemmigt vedtaget, og aftenen sluttede med et glas sekt og et optimistisk blik ud i en fælles fremtid. Her fra held og lykke med det fremtidige fælles arbejde til gavn for medlemmerne og mindretallet på Ejdersted.

Jeg ved, at vores lokale foreninger nogle steder er pressede i forhold til at finde bestyrelsesmedlemmer, herunder særligt formænd. Her må vi i fællesskab arbejde på alternative løsninger, mere lokalt samarbejde mellem foreninger og institutioner og frem for alt fremhæve vigtigheden af, at vi i fællesskab gør en forskel og hjælper hinanden med at fastholde det danske i hverdagen. Det er vigtigt, at vi tager alle med i båden, unge og ældre, nye og gamle medlemmer af mindretallet og alle, der har lyst til at hjælpe i ny og næ, så vi i fællesskab kan leve op til bekendelsen til det danske, uanset indgangsvinkel og personligt ståsted.

### **SSF Kappel fyldte 75 år**

Jeg havde den store fornøjelse at deltage i SSF og menigheden i Kappels 75 års fødselsdag. Festlighederne blev indledt med en gudstjeneste, hvor vi endelig måtte synge sammen. Dernæst var der taler og sang, kaffe og kage og masser af Dannebrog, en hyggelig stund. Også her er der spændende idéer og fremtidsplaner på vej.

### **Omegnsreception på Gråsten Slot.**

Den 6. juli havde Majestæten inviteret Generalsekretæren og undertegnede med ledsager til omegnsreception på Gråsten Slot. Det var en flot aften, der startede med en lille koncert ved Sønderjyllands pigechor i slotskirken. En fødselsdagsgave, Dronningen havde modtaget året før og ønskede at dele med os. Det er altid en stor ære, at Majestæten inviterer mindretallet med til sådanne arrangementer.

Derefter var det tid til at holde lidt sommerferie.

### **Reception i anledning af min 50-års fødselsdag**

Sommerferien var knapt nok slut for alle, men alligevel havde rigtig mange taget i mod invitationen til at deltage i receptionen den 16. august på Flensborghus i anledning af min 50-års fødselsdag.

Jeg vil godt benytte lejligheden til at takke alle, der kom, for hilsner, kort, blomster, vin, personlige gaver og pengegaver til Medborgerhuset, det var helt overvældende. Tak til Generalsekretariatet for en uforglemmelig dag, særlig tak til Jette, Claudia, Wera og Meike, der stod for alt det praktiske. Tak

til FU for et sjovt og personligt indlæg og for et godt sangudvalg, og tak til Jens for at guide os fint gennem programmet.

### **Slesvig-Holstens 75 års jubilæum.**

Endnu en fødselsdagsfest kunne fejres samme uge.

Den 22. august var jeg inviteret til officiel fejring af Slesvig-Holstens 75-års fødselsdag. Programmet startede med en økumenisk gudstjeneste i Slesvig Domkirke. Der blev i løbet af gudstjenesten også læst et bibeltækstykke på dansk.

Efterfølgende var der en officiel Feierstunde på festpladsen ved Gottorp Slot. Arrangementet var tænkt som en stor folkefest, der godt nok var begrænset i antal af besøgende, men aftegnede et fint billede af Slesvig-Holstens mangfoldighed.

Desværre var det først besluttet meget sent i henhold til Coronabestemmelserne, at det var muligt at præsentere foreninger og institutioner som folkefest, og e-mailen til SSF vedrørende en forespørgsel om deltagelse ramte ind i ferie og samtidig forkert e-mail-adresse. Derfor var vi ikke repræsenteret på det store marked, men vi var dog en del af den store videohilsen.

Talerne ved det officielle arrangement fremhævede også mindretallet og det gode samarbejde, vores betydning for Slesvig-Holsten gennem årene, mangfoldigheden, den gensidige medmenneskelige forståelse og det fredelige samliv, vi har i dag.

**Møde med det rådgivende udvalg for Europarådets rammekonvention til beskyttelse af nationale mindretal på Bredsted danske skole** fandt sted den 24. august. Repræsentanter fra det rådgivende råd mødtes med SSF, SSW og Skoleforeningen for blandt andet at følge op på, om Tyskland holder sig til konventionen. Vi orienterede hver især om vores arbejde, om det gode forhold til delstaten - med enkelte kurrer på tråden i løbet af årene. Vi kom ind på medieaftalen og mangler på overholdelse af samme fra NDRs side, § 184 blev nævnt, såsom optagelsen af mindretalsrettigheder i Landsforfatningen og tiden med Coronapandemien. Skoleforeningen orienterede om skolevæsnet, undervisningen og digitaliseringen, og vi understregede alle vigtigheden af at kunne tale dansk og mødes omkring dansk sprog, sang og kultur. 2 elever fra 5. klasse fortalte om deres oplevelse af, at være på en dansk skole, hvilket gjorde indtryk på repræsentanterne.

Der blev ligeledes spurgt ind til, om og hvordan der arbejdes på at øge kendskabet til mindretallene i Tyskland.

### **Team Grænmland**

Et fælles symbolsk arrangement mellem det danske og det tyske mindretal var en fælles cykeltur på 6 dage og mere end 900 km fra den dansk-tyske grænse via Berlin til København. Cykelrytterne startede den 21. august i Padborg og nåede planmæssigt til Berlin den 23. august og blev modtaget af Staatssekretärin Sandra Gehrken, mindretalsrådgiver Bernd Fabrizio og den danske ambassadør Susanne Hyldelund på ambassaden. Turen gik videre til København, hvor de blev modtaget af præsidiat på Christiansborg den 26. august. Det var trætte men glade cykelryttere, der nåede i mål. Som de selv udtrykte det, så tog de af sted som medlemmer fra to mindretal og to flertal, men kom i mål som ét hold. Men forhåbentlig kun som cykelhold! Tak til alle, der cyklede med og repræsenterede mindretallene på den lange tur. Vel gennemført og sejt gjort - beklager, at jeg ikke kunne være med. Tager dog hatten af for alle, der tog turen.

## **Samrådet**

Den 30. august havde vi samrådsmøde her på Flensborghus. Strukturdebatten var en del af dagsordenen, som I har kunnet læse om i Flensborg Avis. Jeg kan kun orientere om, at vi har indkaldt til et formandsmøde den 20. oktober, som var første dato, hvor alle kunne. Her skal vi så drøfte den videre proces. Skulle der være kommentarer eller spørgsmål til dette punkt, vil jeg foreslå, at vi i denne omgang tager det op under lukket møde.

## **Grænseforeningens sendemandsmøde 4.-5. september**

I weekenden den 4.-5. september havde Grænseforeningen inviteret til sendemandsmøde. Denne gang ikke kun de egne sendemænd, men også gæster fra nord og syd. Sydslesvig var repræsenteret med 120 deltagere.

Lørdagen bød på forskellige debatter, sang, fællesskab, møder og samtalsaloner. Sidst men ikke mindst en dejlig jubilæumsfest om aftenen.

Søndagen delte deltagerne sig i de sendemænd, der skulle til selve sendemandsmødet og gæsterne, der tog på udflugt til Kongernes Jelling.

Vi mødtes igen til frokost og afsluttende oplæg og input fra samtalsalonerne, inden vi alle tog hver til sit. En dejlig weekend fyldt med snak, smil og hygge på tværs af grænsen. Noget, vi har savnet længe.

På baggrund af ikke mindst Jens' tale på sendemandsmødet og efterfølgende i Flensborg Avis og ved personlige samtaler blev "bindestregen" livligt diskuteret. En bindestreg, der ligestiller det danske med det tyske - som Grænseforeningen opererer ud fra - er ikke det, vi som autoktont mindretal kæmper for, og det betyder ikke det samme som det enkelte individs følelse af at være "både-og". Lad mig her fastholde, at SSF både taler med vore egne unge mennesker, kender vores virkelighed med det enkelte individs "både-og"-identitet og tilværelse. Det ligger i sagens natur, at vi som mindretalsborgere også er en del af det tyske samfund, vi lever i. Men for os som mindretal drejer det sig om bekendelsen til det danske - ikke det dansk-tyske.

Vi er sat i verden for at fremme og fastholde det danske, ikke det dansk-tyske. Derfor fastholder vi i SSF, at vi ikke vil have en bindestreg trukket ned over hovedet på os af Grænseforeningen, hvilket ikke udelukker, at den enkelte mindretalsborger selv identificerer sig med begge dele. En blanding af det danske og det tyske på forenings- og institutionsniveau vil uvilkaarligt føre til assimilation frem for integration - her gælder kun sindelagsprincippet om, at bekendelsen er fri.

## **Kieler Woche**

Onsdag den 8. september havde ministerpræsidenten inviteret til middag i anledning af Kieler Woche. En fin aften i flotte rammer og under overholdelse af alle Coronarestriktioner bød på mødet med mange diplomatiske personligheder rundt ved bordene. Selveste Prins Albert fra Monaco deltog. Lars Harms repræsenterede SSW og undertegnede repræsenterede SSF.

## **FUEN**

I dagene fra den 9. september til den 12. september deltog SSF i den årlige FUEN-kongres, der denne gang blev afholdt i Trieste, Italien, hvor det slovenske mindretal var vært. På grund af de strenge Coronaregler var omkring en tredjedel af medlemmerne ikke fysisk til stede men havde mulighed for at følge debatter, oplæg og selve generalforsamlingen om lørdagen på nettet. I alt var der 148 deltagere fra 20 lande og 41 forskellige mindretal.

Der blev for første gang uddelt en FUEN-pris til en person, der i særligt omfang har engageret sig for de autoktone mindretal i Europa. Den gik til Fernand de Varennes, der er FN's særlige rapportør for mindretalsspørgsmål, hvor han særligt fokuserer på menneskerettigheder for mindretallenes medlemmer. Prisen var lavet af Simone Bruhn her fra Flensborg, der havde vundet licitationen om at fremstille prisen. Simone arbejder deltid hos SSF og samtidig som kunstner. På SSFs hjemmeside kan I se den smukke skulptur, hun fik fremstillet til årets prismodtager, og har man lyst til at se flere af Simones skulpturer, er atelieret MØNI Upcycling & more åbent hver torsdag og fredag fra kl. 15-18 og hver 1. lørdag i måneden fra kl. 10-13.

### **Udstillingsåbning i Landeshaus**

I går aftes åbnede Landdagen igen dørene for særudstillinger. Den første udstilling efter pandemien skulle samtidig være den udstilling, der først måtte vige for Covid 19 og nedlukningerne. "Fra grænsekamp til kulturel frihed – 100 år med det danske og det tyske mindretal" er en ganske særlig udstilling, som er blevet til i samarbejde mellem Deutsches Museum Nordschleswig og Danevirke Museum. Den tyske del af udstillingen vises i parlamentsbygningen i Kiel fra i dag og frem til den 18. oktober. Den er åben for publikum og indeholder også "ansigter 2020" af fotografene Lene Esthave, Tim Riediger, Lars Salomonsen og Martin Ziemer. Den viser 20 forskellige personer fra begge mindretal og deres helt personlige ståsted i mindretallet.

I alt en udstilling, der på fremragende vis både genspejler historien via en tidslinje men også viser forskellige mennesker bag mindretallene i dag.

Det er et fantastisk udtryk for, hvor langt vi er kommet i fællesskab, både mindretallene imellem men også mellem mindretal og flertal og landsregeringen. Både formanden for BDN, Hinrich Jürgensen og undertegnede kom med hilsner ved den officielle åbning i går aftes. Det er også et stærkt udtryk for gensidig forståelse og respekt. Jeg gjorde i min hilsen opmærksom på, at vi alle kan være stolte af, at vi gennem de sidste 101 år er nået fra fjendskab til venskab - fra et mod til et med hinanden, men at dette også forpligter, når vi ser på andre regioner og andre mindretal. Her skal vi gøre vores mindretal til et godt eksempel på Best Practice i hele Europa, hvilket vores store fælles ansøgning til UNESCO med anmodningen om optagelse på den immaterielle kulturarvsliste også vidner om.

Dette var ordene. Tak for jeres opmærksomhed.

## **7.Kulturudvalgets beretning v/Knud Ramm Mikkelsen**

### **-Drøftelse og godkendelse af beretningen.**

#### **Indledning:**

Jeg vil gerne begynde med at citere fra SSFs hjemmeside – hvilket jeg også gjorde sidste år – i min beretning. Der står: *Kulturudvalget arrangerer pop-, rock- og jazzkoncerter, poetry slam og andre moderne kulturtilbud for SSF. Det understøttes af SSFs Kulturafdeling.*

Og endnu et citat fra sidste år: *"hvert år er det en stor fornøjelse af kunne få lov til at berette om året, der er gået, siden sidste landsmøde"*

Jeg må nok indrømme – at vi har haft nogle besværligheder med at leve op til foreningens og udvalgets formål i år.

Men alligevel er jeg glad for at kunne stå her og aflægge en beretning – for der er faktisk sket flere interessante ting i løbet af det sidste år.

Landsmødet blev som bekendt ikke afholdt, som vi kender det – og valghandlingen til udvalgene foregik derfor pr. brev.

Kirsten Futtrup havde på forhånd meddelt, at hun trak sig fra udvalget. Valgt blev gamle kendinger som Michael Juul Olsen, Bjørn Egeskjold, Eberhard von Oettingen og så et helt nyt medlem: Marie Buhl. Marie Buhl meddelte dog inden første møde, at hun så sig nødsaget til at trække sig fra udvalget for ikke at komme i karambolage med hendes job på Flensborg Avis. Derfor trådte 1. suppleanten ind i udvalget, og det var også et nyt ansigt: Anja Ziemer. Endelig blev undertegnede valgt som formand.

Vi har afholdt lidt færre møder end vanligt – men til gengæld har vi, som så mange andre, lært at bruge Teams. Det kunne godt fungere – ikke desto mindre var vi glade, da vi kunne holde det første møde, hvor vi fysisk var til stede her på Flensborghus.

### **Arrangementer 2020 / 2021.**

Da jeg sidste år skulle beskrive planerne for det kommende år, er jeg glad for, at jeg sikrede mig med et: ”med de nuværende regler” – for stort set intet af det, jeg lovede, er blevet gennemført.

Vi nåede lige en enkelt koncert, der var flyttet fra Flensborghus til Tyske hus: ”De forbudte sange” blev gennemført efter de regler, der gjaldt i oktober 2020: meget stor afstand mellem tilhørerne – ingen pause – ingen servering. Men de gode kunstnere kæmpede – og vi fik en god kulturel oplevelse midt i tørken. Men så var det også slut.

Alt blev aflyst. Næsten.

For den moderne teknik er jo kommet. Også til Tyskland og Sydslesvig.

Én af de koncerter, vi havde glædet os til, var julekoncerten med Harald Haugaard & Helene Blum, der hvert år trækker mange gæster. I Danmark var de lidt senere til at lukke helt ned – så vi fik mulighed for, via et link, at streame koncerten live – og også se den i nogle dage efter koncerten.

Og som en lille julegave fik vi én af vore gode bekendte, jazzmusikeren Jan Harbeck, til at indspille en videohilsen med 5 julemelodier, som blev tilbudt alle medlemmer. Optagelsen var meget hjemlig og lidt primitiv, men den virkede rigtig godt.

Presseafdelingen havde sendt begge links ud til alle SSF-medlemmer samt en kort introduktion til, hvordan man kunne se og høre musikken. Vi kunne se, at 125 havde fulgt koncerten med Haugaard & Blum, og over 550 havde set en del af den. Kulturafdelingen modtog efterfølgende meget ros for disse tiltag.

Det gav lidt blod på tanden, og i løbet af forårs månederne havde vi flere tilbud:

Sønderjyske Rikke Thomsen lavede en fremragende hjemmekoncert til os, som kunne ses en uges tid i februar via et link, som medlemmerne havde fået tilsendt.

Et link med et foredrag med titlen ”Humor og Evangelium” af den relativt nye præst i Ugle Herred, Ronald Risvig blev udsendt i slutningen af februar.

Og så var der tid til at afprøve et live-foredrag:

Via TEAMS tilbød vi et foredrag med den kendte politiske journalist Jens Ringberg, der fortalte om "Drama og dagligdag på Christiansborg". Der var en times foredrag og ca. en halv times spørgetid via chat.

Ca. 50 medlemmer deltog i foredraget, og det gik fint – også med spørgetiden via chat.

I marts måned havde vi mulighed for at præsentere Poetry Slammeren Peter Dyreborg live på YouTube.

Endelig tilbød vi i slutningen af maj endnu et foredrag. Denne gang med den tidligere chef for rejseholdet ved Politiets Efterretningstjeneste m.m., Hans Jørgen Bonnichsen, der primært kom ind på sin personlige familiehistorie og det at være barn af grænselandet. Denne gang var det ZOOM, der blev brugt.

Vi har dog også været indblandet i "rigtige" koncerter.

Lige før sommerferien var vi samarbejdspartner med en ny forening, der kalder sig *Coming Home*, der præsenterede en folkduo, Pabameto og en jazztrio med bl.a. Ulf Meyer på Flensborghus.

Og folkBALTICA har også for nylig fået afviklet deres festival, der i år har Carl Nielsen som tema, hvor vi var engageret i nogle skolekoncerter på Slesvighus, samt en koncert i Medborghuset i Egernførde med gruppen Askou, Andersen & Vorre samt en koncert med Curly Strings & Kroke i Slesvighus.

Dejligt, at vi nu er kommet i gang – LIVE!

Vi har modtaget meget positiv respons med hensyn til vores digitale tilbud, og her især foredragene. Og vi kunne se, at der var deltagere fra et stort geografisk område – både her fra Sydslesvig, men også fra Danmark.

Men heldigvis har vi også kunnet konstatere, at selv om vi sad med et glas rødvin derhjemme, er det altså ikke det samme. Man skal af sted – man skal møde andre mennesker, før, under og efter arrangementer – man skal se girafferne live – og de skal opleve de umiddelbare reaktioner fra publikum – her og nu.

Men jeg er heller ikke i tvivl om, at vi kan udnytte den teknik, vi nu er blevet lidt mere fortrolig med, til at tilbyde visse ting via f.eks. TEAMS, ZOOM, eller hvad det nu hedder i morgen. Ikke alt egner sig til streaming, og ikke alle kunstnere er interesserede i, at deres foredrag og indstuderede vitser kommer ud til alle via YouTube eller Facebook. Men vi vil arbejde videre på området og afprøve: Hvad fungerer – og kan vi måske nå frem til en målgruppe, som ikke længere tager til aftenmøder og foredrag? Det bliver også spændende.

### **Den kommende sæson.**

Tja – hvad tør vi efterhånden sige og love?

Der er i hvert fald planlagt en række koncerter og foredrag igen. Rigtig meget er blevet skubbet fra de foregående 1½ år både 1 – 2 og enkelte endda 3 gange.

Med de seneste åbninger ser det i øjeblikket ud til, at vi kan gennemføre næsten som vi plejer.

Jazz på Flensborghus ligger naturligvis på plads. Efterårets 3 koncerter, Jesper Thilo, Kjeld Lauritsen med franske Caroline Bugala, samt Snorre Kirk og førnævnte Jan Harbeck samt amerikanske Stephen Riley, er alle nogle, der tidligere har været annonceret – men nu krydser vi fingre for, at alt løber efter planen.



Både Slesvig og Egernførde tilbyder også jazz: Blonde Bass samt River Jazz & Blues Band er fine tilbud.

Poetry Slam er igen på listen. Meget fine tilbud til de helt unge elever på skolerne – og et aftenarrangement med tidligere nævnte Peter Dyreborg – men nu helt levende live- eller hvad det nu hedder. Jeg har før udtalt min begejstring for denne genre – poetry slam. Det at høre elever (og voksne) lege og arbejde med sproget – det kan altså være en rigtig god oplevelse.

Endnu et samarbejdsarrangement: Meget populære og attraktive Hanne Boel giver koncert på Flensborghus d. 16. oktober. Lur mig, om der ikke allerede er udsolgt.

Og jeg ser naturligvis frem til Spil Dansk i uge 44. I år dog med et mindre program end i de foregående år.

D. 30. november inviteres der til koncert med Sigurd Barrett– men denne gang sammen med skolekor og 4. klasser fra Sydslesvig. Det er et nyt samarbejde med Det Sønderjyske Sangcenter og Sangcentrets børnekor, der for første gang løber af stablen.

Julemåneden kommer vi ikke igennem uden Mark og Christoffer – og Harald Haugaard & Helene Blum – og så er det snart januar med nytårskoncert med Lauseniana.

Derudover en lang række små og mindre tilbud.

Et af mine problemer er at prøve på at få overblik over, hvad der sker rundt om i Sydslesvig.

Vi har haft et møde med Centralbiblioteket, hvor vi (endnu engang) var enige om, at vi fortsætter det gode og fortrolige samarbejde, og prøver på at informere hinanden om vore tiltag, så vi så vidt muligt undgår for mange sammenfald af arrangementer, der tilbydes til den samme målgruppe.

Hertil kunne Sydslesvigkalenderen være en god hjælp. Det kræver naturligvis, at den løbende bliver opdateret, så den er helt up-to-date – også længere ud i fremtiden. Det ved jeg, at der vil blive arbejdet med.

Jeg har gennem de år, jeg har været med i udvalget med slet skjult misundelse set på Teater- og koncertudvalget. De har nemlig flere gange om året ture til teaterfestivaler – og børneteaterfestivaler, og sikkert meget mere, som vi ikke kender til. Det har vi ikke på samme facon lejlighed til i Kulturudvalget, hvilket har ærgret mig, da jeg tror, at det er givtigt – naturligvis fagligt, men også socialt, for udvalget, at se noget sammen. Vi har derfor søgt kontakt til nogle kulturhuse i Danmark – og har fået den første aftale om et besøg i Kolding – på Godset. Der er det bl.a. lykkedes at få 7 kommuner til at samarbejde om en flot musikfestival (tilfældigvis jazz – men alligevel), hvilket lyder meget inspirerende. Jeg glæder mig, og håber på et godt og spændende besøg deroppe.

### **Økonomi.**

Det, at så mange arrangementer er blevet aflyst eller skubbet gør, at vi desværre ikke har brugt så mange penge som planlagt. Vi vil gøre vores bedste for at det ikke sker igen.

I øvrigt må jeg sige, at de informationer, vi nu løbende får ang. økonomien, er tilfredsstillende, og gør det nemmere at bruge og bevilge penge, som vi rent faktisk råder over.

### **Afslutning.**

Det har været et mærkeligt udvalgs- og foreningsår.

Vore møder har mest drejet sig om at få de sidste nye Corona-meldinger – og så få besked om, hvad der nu er blevet flyttet til hvornår – måske.

Der har af naturlige årsager ikke været mange ansøgninger – og dem, vi har bevilget, er af gode grunde ikke blevet udbetalt.

2020 var et specielt år – og 2021 har været det endnu mere. Jeg håber så meget, at vi endelig nu er på vej ind i en mere stabil periode, hvor vi stadig skal passe på hinanden, men hvor vi også har mulighed for at dyrke kulturlivets glæder.

Igen i år en stor og varm tak til alle vore samarbejdspartnere og alle i distrikter og amter for jeres store og aktive indsats for kulturlivet i alle dets afskygninger. Jeg håber så meget, at vi nu kan få afløb for alle de gode ideer og tiltag.

Også i år en stor tak til alle ansatte inden for foreningen. Igen i år har der været arbejdet ekstra hårdt under vanskelige betingelser.

Generalsekretariatets medarbejdere har vi ikke set så meget til, som vi kunne ønske. Alligevel har kontakten været der – enten pr. mail, videomøder eller gammeldags håndholdt telefon.

Konsulent Nina har været en uvurderlig inspiration i vores arbejde. Det er hende, der har bragt de nye ideer med ind i udvalget – om det nu var livestreaming af en koncert – julegave med julemusik til medlemmerne – hjemmekoncerten med Rikke Thomsen – diverse foredrag på forskellige platforme – kontakt til en lang række samarbejdende foreninger og organisationer. Tak for det inspirerende og fortrolige samarbejde. Jeg håber, at du kan holde dampen oppe.

Endelig er der medlemmerne i udvalget: De tidligere nævnte Anja, Michael, Bjørn og Eberhard. Jeg har slet ikke set nok til jer i år. Det håber jeg meget, vil ændre sig i det kommende år. Tak for kampen – og selv på video er det godt og inspirerende at være i udvalg sammen med jer. Tusind tak for det.

Dirigenten konstaterer at Kulturudvalgets beretning ved Knud Ramm Mikkelsen er enstemmigt godkendt af bestyrelsen efter håndsoprækning.

## **8. Årsmødeudvalgets beretning v/ Nina Lemcke (Tim Frogier de Ponlevoys beretning)**

### **-Drøftelse og godkendelse af beretningen.**

Nina Lemcke meddeler at Tim Frogier de Ponlevoy desværre ikke kan være til stede i aften og det derfor er hende, der fremlægger hans beretning for Hovedstyrelsen.

Kære medlemmer af hovedstyrelsen

Som ny formand for årsmødeudvalget er det mig en ære at overtage opgaven efter Gitte og Fred og således give jer et indblik i udvalgets arbejde siden slutningen af 2020 og kort fortælle om, hvordan ÅRSMØDERNE gik i år.

Det første møde efter valget kunne heldigvis afholdes fysisk på Flensborghus og gav os mulighed for at lære hinanden bedre at kende, især fordi der med Annette Neumann kom endnu et nyt ansigt med i udvalget. Fred Witt blev hér valgt som suppleant. De følgende møder måtte gennemføres digitalt på TEAMS, grundet være de gældende CORONA-restriktioner.

Situationen omkring CORONA var ikke kun hovedemne til vores første møde. Helt frem til selve årsmødeweekenden var der debat om, hvordan og hvorledes man nu kunne gennemføre fysiske møder og samtidig være forberedt på, eventuelt at præsentere noget digitalt og dermed alternative former for en gennemføring.

SSFs beslutning i starten af 2021 om at afholde en "markering" af årsmøderne, altså en slankere udgave, men ikke desto mindre repræsentativ form for aktivitet i mindretallet, førte til, at der nu kunne arbejdes med en rød tråd for den kommende årsmødeweekend og man valgte helt muligheden fra, at flytte årsmøderne til september 2021. For at understøtte de distrikter, som valgte at gennemføre en form for markering, udgav udvalget en guideline med idéer og forslag for aktiviteter.

De fleste var enige i, hvor vigtigt det er for det danske mindretal netop at markere i 2021, at vi stadig er der efter afløsningen i 2020. Selvfølgelig medførte denne beslutning en stor udfordring, fordi der var stor usikkerhed omkring, hvordan situationen ville udvikle sig de kommende uger/måneder, så vi måtte regne med at skulle reagere fleksible og med kort varsel.

En anden grund til, at man gerne ville holde fast i datoen i maj var, at sekretariatet allerede havde inviteret de officielle gæster fra Danmark sidste år i august.

Der blev besluttet at gennemføre mindre årsmøder på forsamlingsniveau ude i distrikterne. Friluftsmøderne, optog og besøg af gymnastikhold blev officielt aflyst, men man satsede på små/mindre møder udendørs med kaffe/kage, fællessang og evt. underholdning med lokale musikere. Dog skulle underholdningen ikke være det centrale element, blot man kunne mødes og være sammen og markere, at vi stadig er her.

Selve årsmødeweekenden blev der afholdt omkring 15 mindre distriktsarrangementer rundt omkring i hele Sydslesvig. Årsmødelørdag blev der inviteret til jubilæumsmøde fra kl. 10-12 i gården ved Flensborghus med hilsner, oplæg, talere og musikalsk underholdning. Blandt andet gæstede Jeppe Kofoed og Daniel Günther Flensborghus. Der var cirka 120 gæster tilstede.

Om aftenen blev den store jubilæumsaften gennemført i Idrætshallen med cirka 150 gæster og blandt andet Ghita Nørby og Sigurd Barrett, der optrådte.

Lige til sidste øjeblik var der usikkerhed omkring årsmødeweekenden, men heldigvis fik vi lige inden lov til at gennemføre som planlagt.

Ud over disse udfordringer, skete der også andet. Mundbind og t-shirts med årsmødelogo på skulle selvfølgelig også præsenteres for mindretallet. Hertil blev der med hjælp fra Rasmus Meyer produceret et kort videobidrag, som blev lagt ud på SSFs hjemmeside og Facebook. Mundbind blev produceret i slutningen af 2020 og kunne i maj 2021 ikke længere opfylde de krav til mundbind, fordi det ikke længere var tilladt at bruge stofmasker i det offentlige rum. Vi har stadigvæk en del liggende, så hvis I gerne vil have et med hjem, kontakt gerne Nina Lemcke.

En ny REFUSIONSORDNING blev desuden formuleret og vedtaget, som går ud på, at distrikternes årsmødeaktiviteter støttes med op til 200€ og derefter med 30% i stedet for 50%. Flere oplysninger kan findes på SSFs hjemmeside eller fås i Kulturafdelingen.

I forbindelse med årsmøderne i år vil jeg gerne takke udvalget for et flot stykke arbejde, en særlig tak til Kulturafdelingen og hele Generalsekretariatet for al jeres indsats, fleksibilitet, kreativitet, altid med et smil.

I den seneste tid er udvalget gået i gang med arbejdet omkring at udarbejde et årsmødemotto og en tilsvarende plakat/logo for 2022. Hertil blev der i KONTAKT offentliggjort et opråb til mindretallet om at bidrage med forslag og ønsker. Udvalgets kommende opgaver består i at samle idéer op og finde det endelige motto.

Vi er alle sammen optimistiske og fuld af håb om at kunne gennemføre et årsmøde i det kommende år, hvor mindretallet igen kan mødes og står sammen fysisk, helt uden video og restriktioner.

Dirigenten konstaterer, at Årsmødeudvalgets beretning ved Tim Frogier de Ponlevoy/Nina Lemcke er enstemmigt godkendt af bestyrelsen efter håndsoprækning.

## **9. Teater- og koncertudvalgets beretning v/ Uwe Prühs**

### **-Drøftelse og godkendelse af beretningen.**

Som ny formand for teater- og koncertudvalget kan udvalget og jeg se tilbage på et år som har været helt anderledes end de forgangne år.

I udvalget lever vi selvfølgelig op til de vedtægtsbestemte formål, som er at udbrede og pleje det danske sprog, værne om og fremme dansk samt nordisk kultur og drive folkeligt dansk virke i Sydslesvig via forskellige teaterforestillinger og ikke mindst klassiske koncerter, som bliver tilbudt rundt om i distrikterne her i Sydslesvig. På grund af Coronarestriktionerne blev det dog helt anderledes i det forgangne år.

### **Nye medlemmer i udvalget**

Efter det skriftligt gennemførte landsmøde kunne det konstateres, at udvalget havde fået 3 nye medlemmer. Undertegnede blev valgt som ny formand. Lisbeth Mikkelsen Buhl og Irene Aggedam blev nye udvalgsmedlemmer. Den tidligere formand Tine Bruun Jørgensen og Christiane Bodenhagen blev genvalgt og fortsætter i udvalget. Det er vi glade for, for det betyder, at der er god kontinuitet i udvalgsarbejdet. Desuden blev der valgt to suppleanter: Lisser Ramm-Mikkelsen og Thore Jensen.

### **Teater- og koncertsæson 2020-2021**

Vi havde i den forgangne sæson planlagt at tilbyde vores publikum 18 teaterforestillinger og 8 klassiske koncerter: alle igen samlet i det velkendte brochureformat fra de forgangne år. Programmet som sådan havde fået en positiv respons, så alle var spændte på hvad der ventede forude.

### **Corona forårsagede masser af aflysninger**

Sæsonåbningen med Sønderjyllands Symfoniorkester den 11. september blev gennemført i det tyske hus i Flensborg med 110 publikummer og teaterforestillingen "Livet er en gåde" af teatret "Figaro" blev den 29. september gennemført med 75 publikummer. Desværre måtte alle andre koncerter og teaterforestillinger aflyses pga. Covid-19 virussen.

Situationen medførte også, at vi ikke fik nogen sæsonafslutning som vi ellers altid har haft gode erfaringer med.

## **Streaming af forestillingen "Ordet" fra Folketeatret**

Midt i Coronatiden fik vi tilbud om at streame en forestilling. Folketeatrets opsætning af Kaj Munks klassiker ORDET skulle have haft premiere den 30. januar, men blev udskudt. Folketeatret besluttede at lave en tv-produktion af forestillingen, som kunne streames gratis på Folketeatret.dk den 5. april mellem kl. 15.00 og 23.00.

Dette tilbud blev givet til SSF's medlemmer. Kulturafdelingen sendte en mail til alle medlemmer med dette tilbud. Dem der har taget imod tilbuddet, har fået en rigtig god oplevelse og flere har efterfølgende rost initiativet. Tak til Folketeatret for dette gode initiativ.

## **Deltagelse i udvalg og bestyrelser i Danmark**

SSF er medlem af "Danmarks Teaterforeninger" (DT) hvilket er til stor gavn for vores teaterarbejde i Sydslesvig. Udvalget deltager i de kurser der tilbydes og mange praktiske problemer løses med hjælp fra DT. Fra udvalgets side har Lisbet, Tine og Irene varetaget kontakten til DT. En kommende opgave er arbejdet omkring publikumsfeedback/ -evaluering.

Kulturministeriet udpeger hvert tredje år medlemmer til bestyrelsen i Folketeatret. Folketeatret er Danmarks forende turneteater. SSF har et medlem i denne bestyrelse. Denne opgave blev i mange år varetaget fortrinligt af Lene Lass. Tak til Lene for en flot indsats. Nu varetages opgaven af formanden.

Udvalget har desuden en fast plads i bestyrelsen ved Sønderjyllands Symfoniorkester. Denne opgave varetages ligeledes af udvalgets formand.

Det er nogle spændende opgaver og det viser sig at være godt at være med i de danske fora.

## **Aprilmfestival (Børneteaterfestival) og Teaterseminaret**

Udvalgets medlemmer deltager hvert år en weekend i april i Aprilmfestivalen og en weekend i november i Teaterfestivalen i Danmark. Formålet med Aprilmfestivalen er at se og bestille forestillinger til den kommende børneteatersæson. Teaterfestivalen i november måned giver indblik i hvilke teaterforestillinger der kan bestilles til vores kommende teatersæson.

I år blev Teaterfestivalen gennemført online så alle udvalgsmedlemmer kunne se programmet hjemmefra. Efterfølgende kunne udvalget atter sammensætte et spændende sæsonprogram 2021/2022.

Aprilmfestivalen blev i første omgang aflyst for så at blive gennemført en weekend i juni måned. Grundet Coronasituationen kunne ikke mange fra udvalget deltage i denne festival. Det var derfor særdeles godt, at Irene Aggedam og suppleanten Lisser Ramm-Mikkelsen kunne deltage og efterfølgende, sammen med vores kulturkonsulent Nina, bestille en række teaterforestillinger for vore børn og unge. Disse opføres fortrinsvis i institutionerne i de forskellige amter rundt omkring i Sydslesvig.

## **Teater- og koncertbrochuren 2021/2022**

Teater- og Koncertbrochuren for 2021/2022 har I alle allerede modtaget, og vi håber, at I synes godt om tilbuddene. I udvalget har vi allerede modtaget en række hilsner med ønsket om at samtlige teaterforestillinger og koncerter kan gennemføres. Alle savner at komme ud og opleve kultur og være tilbage i de sociale sammenhænge dette medfører.

Med i udvalgets teater- og koncertbrochure er der også en oversigt over de Jazz- og kulturarrangementer som planlægges af Kulturudvalget.

## Afslutning

Herfra skal der lyde en stor tak til det afgåede udvalg og velkommen til det nye udvalg, som allerede har holdt nogle gode og konstruktive møder. Møder, som blev gennemført på en ny måde, nemlig online og hjemmefra.

Nu ser vi frem til at deltage i Teaterfestivalen den 19.-21. november så vi har de bedste forudsætninger for igen at sammensætte et godt og alsidigt teaterprogram.

Tak til Kulturfondens afdeling for det gode arbejde og samarbejde og til vores kulturkonsulent Nina som altid er der for os og bakker os op. Hun er en uundværlig støtte.

Udvalget ønsker alt godt for alle vore arrangører og praktiske medhjælpere rundt omkring i Sydslesvig for den kommende sæson med ønsket om at der kommer mange til de planlagte arrangementer som også kan ses online på:

[https://syfo.de/fileadmin/user\\_upload/kultur/informationsmateriale-saesonprogrammer/teater-concert-brochuren/Teater- og koncertbrochure 2021-2022.pdf](https://syfo.de/fileadmin/user_upload/kultur/informationsmateriale-saesonprogrammer/teater-concert-brochuren/Teater- og koncertbrochure 2021-2022.pdf)

Vi beder publikum om at støtte vore forestillinger og koncerter så alle aktører, arrangører og hjælpere efterfølgende kan se tilbage på en forrygende og velbesøgt sæson. I kan altid købe billetter via:

<https://ssf.billetten.dk>

Dirigenten konstaterer at Teater- og koncertudvalgets beretning ved Uwe Prühs er enstemmigt godkendt af bestyrelsen efter håndsoprækning.

## 10. 2020-arrangement den 2. oktober 2021 i Tønder ved Sydtønder amt.

Lars Petersen fremlægger 2020-arrangementet for amtsformanden Elsbeth Ketelsen. Det planlagte arrangement 2020, blev til arrangementet 2. oktober 2021 i stedet for. Der ligger flyer og information på bordene.

Lars går lidt tilbage i tiden. Den 13. august 2018 blev der afholdt et møde med det tyske mindretal i Tønder-området i forbindelse med et amtsstyrelsesmøde, hvor dagsordenspunktet lød: Fælles præsentation 2020 ved det danske og det tyske mindretal i Sydtønder og i Tønder. Der var to med fra det tyske mindretal. Bonnie Rathje-Ottenberg, som er skoleleder på Ludwig Andresen Schule og Jørgen Popp Petersen, som er kommunalpolitiker. Det var en sjov oplevelse, fordi de snakkede tysk de første sætninger og Sydtønder snakkede dansk i starten og et par minutter senere, snakkede alle sønderjysk! Det er typisk at møderne for det meste foregår på sønderjysk. Det var fristende at lave noget i samarbejde.

Det, der foregår den 2. oktober 2021 er, at alle danske foreninger i Sydtønder og alle tyske foreninger i Tønder kommune præsenterer sig selv og deres aktiviteter over for flertalsbefolkningen på gågaden i Tønder. I flyeren kan man se, hvor det foregår. Der, hvor det er tegnet med grønt er forkert, da området, der oprindeligt var planlagt er for lille. Derfor startes der helt oppe i starten af gågaden og der sluttes på torvet. Der startes ved bogbussen for Centralbiblioteket og ved siden af det tyske bibliotek. Der er 25 boder; 12 fra det danske og 12 fra det tyske mindretal og en ekstra, og mere end 70 mennesker alene fra det danske mindretal, der vil stå i boderne fra 11 til 14 og fortælle om deres dagligdag og om hvordan livet er som mindretal syd for grænsen og nord for grænsen.

Efterfølgende er der en diskussion på scenen på torvet, hvor der kommer nogle kommunalpolitikere, Tønders borgmester og Nibøls borgmester, Jørgen Popp Petersen fra Slesvigsk Parti og Sybilla Nitsch fra SSW, som tager stilling til mindretal 2020 med et fremtidsperspektiv. Det var planlagt, at diskussionen skulle ledes af chefredaktørerne fra Flensborg Avis og Der Nordschleswiger, men der kom et afbud og Jens A. Christiansen sagde heldigvis ja til deltage i stedet for. Der vil være en times diskussion med fremadrettede spørgsmål. Efterfølgende er der en koncert på torvet fra 14.30-15.30 med Fools Paradise. Afsluttende er der fra 16-18 en fælles afslutning på den tyske Ludwig Andresen Schule for alle deltagende foreninger, hvor man har mulighed for at uddybe samtalerne og danne netværk.

## **11. Eventuelt.**

Petra Mohr vil nævne Nørden Festival. Der har været festival fra den 25. august til den 11. september 2021 hver weekend fra torsdag- søndag på Königswiesen i Slesvig med koncerter, forelæsninger, diskussionsoplæg. Den sidste weekend var Gottorp Amt repræsenteret med en bod, hvor det drejede sig om at præsentere mindretallet over for flertalsbefolkningen. Det var en fantastisk oplevelse og hun vil give en stor tak til Lars Thomsen, som stod ved boden i samtlige timer og informerede om det danske mindretal.

Viggo Jacobsen beder om at tænke over papirforbrug i forhold til f.eks. dagens dagsorden, der kunne have været på en side.

Til Samrådsmødet tog den tidligere generalkonsul op, at SSF skal være tydeligere i markeringen af, at man arbejder for det danske mindretal og at man gør Danmark større. Viggo foreslår, at man overvejer, at det kan stå i brevhovedet næste gang der skal laves brevpapir.

Opfordrer til at man ændrer i Sydslesvighjulet, når der laves et nyt oplæg, idet der på hjulet står, at der bor 50.000 mennesker, som bor i delstaten Slesvig Holsten som har dansk sindelag men tysk statsborgerskab. Han vil gerne være en del af det danske mindretal, men er og bliver heller ikke tysk statsborger. Er klar over, at det er en juridisk definition som man har fra officiel side, men den behøver man som forening vel ikke at overtage 100 %?!

Jens A. Christiansen orienterer om, at det danske mindretal med baggrund i Bonn- København erklæringerne, rammekonventionen, defineres som dansksindede med tysk statsborgerskab. Det er ikke meningen at diskriminere dem, der har dansk statsborgerskab, men i forhold til at afgrænse mindretallet som et autoktont mindretal, er man nødt til at fastholde den officielle definition. Den seneste diskussion har vist, at det er en god idé at ridse rammerne op en gang imellem. Man kunne have en tilføjelse eller en anden del af "lagkagen", der handlede om dem, der har dansk statsborgerskab og som er uundværlige i mindretallet, men man er nødt til at anerkende og acceptere den helt officielle definition af mindretallet.

Dirigenten beder dem, der ikke skal være med til det lukkede møde om at forlade mødet og nedlægge sit hverv.

JAC/cj 26.10.2021